



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD
Eidgenössische Zollverwaltung EZV
Oberzolldirektion

Sektion Organisation

27. Juli 2011

Navigation dans e-dec web



1	TABLE DES MATIÈRES	4
2	ACCÈS À E-DEC WEB	4
3	NAVIGATION DANS E-DEC WEB À L'AIDE DU TABULATEUR OU DE LA SOURIS.	6
4	EXPLICATIONS CONCERNANT LES BOUTONS (BARRE DE TITRE DU MASQUE) .	7
4.1	Déclaration en douane	7
4.1.1	Annuler la déclaration en douane.....	7
4.1.2	Sauvegarder la déclaration en douane	7
4.1.3	Afficher	8
4.1.4	Envoyer la déclaration en douane	9
4.2	Article	9
4.2.1	Ajouter	9
4.2.2	Supprimer.....	12
4.3	Aide	13
4.3.1	Aide de navigation.....	13
4.3.2	Manuel	13
5	EXPLICATIONS CONCERNANT L'AGENCEMENT DE LA STRUCTURE ARBORESCENTE ET LES SYMBOLES QUI Y FIGURENT (PARTIE GAUCHE DU MASQUE).....	14
5.1	Explications concernant l'agencement de la structure arborescente	14
5.2	Explications concernant les symboles qui figurent dans la structure arborescente	16
6	EXPLICATIONS CONCERNANT LES CHAMPS DE SAISIE (PARTIE DROITE DES MASQUES)	17
6.1	Champs obligatoires et champs facultatifs	17
6.2	Données d'arrière-plan (listes de sélection, listes déroulantes).....	17
6.3	Saisir des listes	20
6.4	Infobulles.....	22
6.5	Boutons d'information et d'aide	22
6.6	Lien vers Tares	23
7	FONCTIONS GÉNÉRALES DU MASQUE	25
7.1	Langue	25



7.2	Boutons «retour» / «avancer»	25
7.3	Terminer la déclaration en douane	26
7.4	Travail en cours	28
8	EXPLICATIONS CONCERNANT LES INDICATEURS SE TROUVANT DANS LES MASQUES / BLOCS THÉMATIQUES FACULTATIFS	29
9	EXPLICATIONS CONCERNANT LES TEXTES BLEUS PRÉCÉDÉS D'UN DRAPEAU	
	31	
10	TEST DE VALIDATION	32
11	TEST DE PLAUSIBILITÉ / MESSAGES D'ERREUR	33
12	EXPLICATIONS CONCERNANT L'ACTIVATION DU CODE DE CONFIRMATION	35
13	DIFFÉRENCE ENTRE LE MASQUE D'ACCÈS VISIBLE À DOMICILE ET LE MASQUE D'ACCÈS VISIBLE SUR LE TERMINAL DU BUREAU DE DOUANE.....	36
14	LIENS MENANT AUX FICHIERS PDF DES LISTES D'IMPORTATION / LISTES D'EXPORTATION / BULLETINS DE DÉLIVRANCE	38



1 Table des matières

2 Accès à e-dec web

L'accès à l'application Internet e-dec web se fait par le site Internet de l'Administration fédérale des douanes.

Le lien suivant conduit au site Internet de l'AFD:

<http://www.ezv.admin.ch/index.html>

Sous les liens suivant vous trouvez des informations concernant [web-e-dec Import](#), respectivement [web-e-dec- Export](#)

Sous les liens ci-dessous vous trouvez les applications

[test web-e-dec Import](#)

[production web-e-dec Import](#)

[test web-e-dec Export](#)

[production web-e-dec Export](#)

Pour pouvoir établir une déclaration en douane électronique, il faut cliquer sur le lien. La page suivante apparaît alors à l'écran:

The screenshot shows the homepage of the e-dec web application. At the top, there is a header with the Swiss coat of arms, the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft' in four languages, and the logos for 'Administration fédérale admin.ch', 'Département fédéral des finances DFF', and 'Administration fédérale des douanes AFD'. Below the header, there is a banner with a photograph of a modern building, likely a customs office, and the text 'Administration fédérale des douanes AFD'. On the left side, there is a sidebar with two main buttons: 'Etablir une déclaration en douane d'importation' (with a Swiss flag icon) and 'Etablir une déclaration en douane d'exportation' (with a Swiss flag icon). Below these buttons is a link 'Zollanmeldung laden' (with a folder icon). On the right side, there is a 'Links' section containing several links: 'Manuel d'utilisation' (with a book icon), 'Aide de navigation' (with a gear icon), 'Douanes' (with a gear icon), and 'Homepage AFD' (with a link icon). At the bottom of the sidebar, there are language links: 'Deutsch | Français | Italiano'.

L'action souhaitée (par exemple établir une déclaration en douane d'importation) peut maintenant être sélectionnée par un clic sur le bouton correspondant.

Attention!

Si une déclaration en douane a été sauvegardée localement en tant que modèle (voir «Sauvegarder la déclaration en douane», [chiffre 3.1.2](#)), ses données peuvent être appelées pour établir d'autres déclarations en douane; on recourt à cet effet au bouton «Charger la déclaration en



douane» figurant sur la page d'accès au système. Les données répétitives (par exemple les adresses) ne doivent ainsi pas être saisies à chaque fois.

Si une déclaration en douane précédemment sauvegardée en tant que modèle doit être chargée, cela n'est possible qu'au moment où l'on accède à ce masque.

Les données ne peuvent ensuite plus être chargées dans le système.



3 Navigation dans e-dec web à l'aide du tabulateur ou de la souris

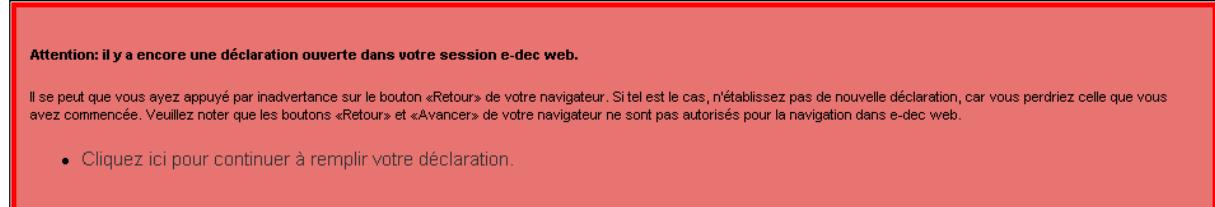
Dans e-dec web, il est en principe possible de naviguer vers l'avant à l'aide du tabulateur du clavier ou à l'aide de la souris.

Si l'on navigue à l'aide du tabulateur, le curseur ne passe pas seulement sur les champs à compléter du masque de saisie, mais aussi et successivement sur les boutons, sur les désignations qui se trouvent dans la structure arborescente située à gauche et sur celles qui se trouvent dans l'en-tête.

Si l'on désire par exemple ouvrir un bouton d'information à l'aide du tabulateur ou «appuyer» sur un autre bouton (par exemple pour passer à la page suivante), l'action doit être déclenchée à l'aide de la touche ENTER. Pour refermer le bouton d'information, il faut appuyer une seconde fois sur ENTER.

Attention! Les touches «Suivante» et «Précédente» du **navigateur Internet** ne doivent pas être utilisées¹. Si l'on appuie sur l'une de ces touches, la déclaration en douane est fermée et ses données sont effacées.

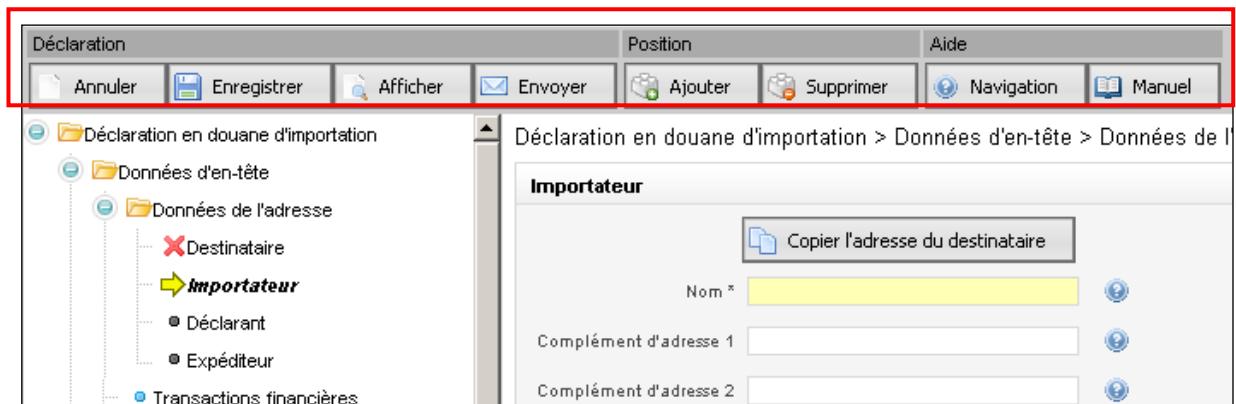
Avant la suppression définitive des données, le message suivant attirera votre attention sur ce risque:



¹ La désignation exacte de ces touches dépend du navigateur utilisé.



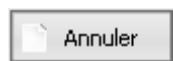
4 Explications concernant les boutons (barre de titre du masque)



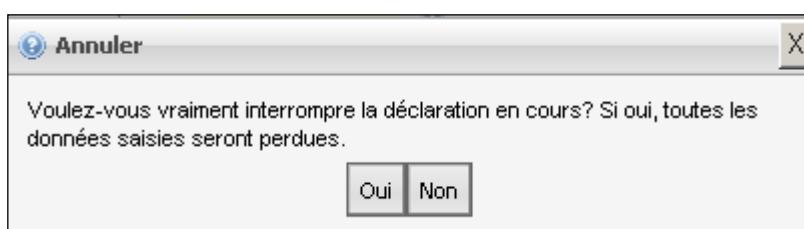
4.1 Déclaration en douane



4.1.1 Annuler la déclaration en douane



Si l'on clique sur le bouton «Annuler», le système affiche le message suivant:



Si l'utilisateur confirme en cliquant sur «Oui», toutes les données déjà saisies sont définitivement effacées, et la page d'accès (choix entre «Etablir une déclaration en douane d'importation» et «Etablir une déclaration en douane d'exportation») s'affiche de nouveau à l'écran.

4.1.2 Sauvegarder la déclaration en douane



Le bouton «Sauvegarder» donne la possibilité de sauvegarder localement chez soi les données saisies. Cette sauvegarde peut également être effectuée si une déclaration en douane n'a pas encore été complètement saisie (par exemple lorsque seules les données d'adresse sont destinées à être réutilisées). En revanche, des données saisies de façon erronée (par exemple du texte dans le champ «NPA») ne peuvent pas être sauvegardées.



Les données sauvegardées localement sous forme de fichier XML peuvent être utilisées pour d'autres déclarations en douane grâce au bouton «Charger la déclaration en douane» figurant sur la page d'accès (voir [chiffre 1](#)).

4.1.3 Afficher

 **Afficher**

→

Afficher

Données d'en-tête

Données de l'adresse

Destinataire	
Nom	Harald Mint
Complément d'adresse 1	
Complément d'adresse 2	
Rue et numéro	Bernstrasse 30
Pays	Suisse (y compris Liechtenstein, Büsingen et Campione d'Italia)
NPA	3003
Ville	Bern
TIN destinataire	
Référence	

Importateur	
Nom	Harald Mint
Complément d'adresse 1	
Complément d'adresse 2	
Rue et numéro	Bernstrasse 30
Pays	Suisse (y compris Liechtenstein, Büsingen et Campione d'Italia)
NPA	3003
Ville	Bern
TIN Importateur	
Référence	

Si l'on clique sur le bouton «Afficher», on peut en tout temps faire apparaître à l'écran une vue d'ensemble des données déjà saisies. Cette vue d'ensemble peut également être sauvegardée localement et imprimée.



4.1.4 Envoyer la déclaration en douane



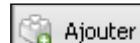
Si l'on clique sur le bouton «Envoyer», les données sont envoyées à l'AFD après avoir subi un test de plausibilité effectué automatiquement par le système.

Une fois envoyée, la déclaration en douane ne peut plus être modifiée / corrigée, sauf si le test de plausibilité effectué par le système décèle encore d'autres erreurs. Les erreurs ainsi décelées doivent être corrigées, car seules des déclarations en douane plausibles peuvent être envoyées à l'AFD.

4.2 Article

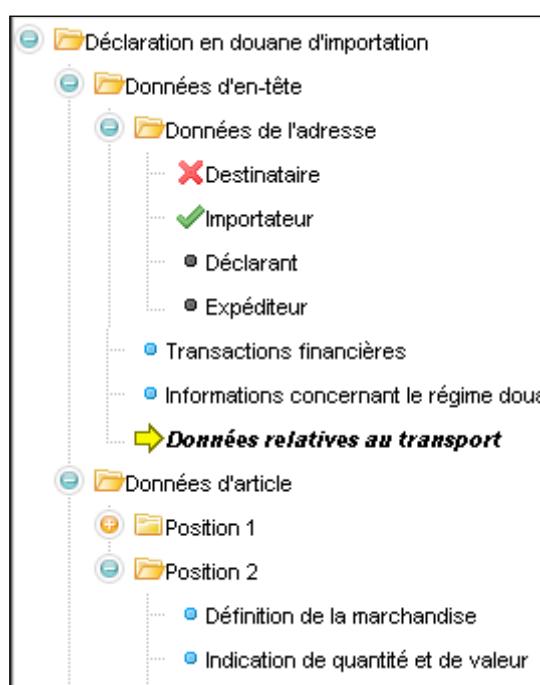


4.2.1 Ajouter



Le bouton «Ajouter» permet de saisir un article² supplémentaire dans la déclaration en douane. Cet article supplémentaire est immédiatement ajouté à la structure arborescente.

Exemple:

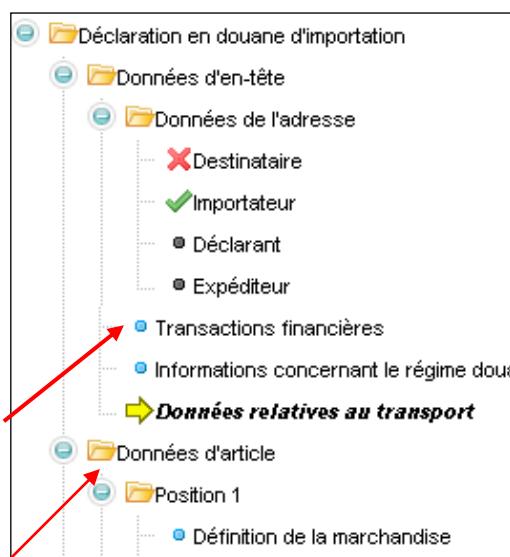


² A la suite d'une ancienne erreur de traduction, le terme «position» est parfois utilisé et place du terme «article».



Il est également possible d'ajouter un article supplémentaire en cliquant sur Données d'article dans la structure.

Exemple:



Le masque suivant apparaît alors à l'écran:

Déclaration en douane d'importation > **Données d'article**

Données d'article

Vous vous trouvez dans la vue d'ensemble de tous les articles saisis. Pour adapter les données d'un article, cliquez dans les différents masques (par exemple définition de la marchandise) de l'article concerné. Si vous désirez saisir d'autres articles, utilisez le menu «Article» situé dans l'en-tête et sélectionnez «Ajouter».

Position	Code des marchandise	Actions
Position 1		

Ajouter un article

Si l'on clique alors sur **Ajouter un article**, un message de confirmation apparaît à l'écran, et le système ajoute un article supplémentaire dans le masque représenté ci-dessus ainsi que dans la structure arborescente (voir premier exemple). Pour saisir les données du nouvel article, il faut cliquer sur la désignation du masque approprié dans la structure arborescente (par exem-



ple «Définition de la marchandise»); un clic de souris sur le symbole du crayon de la rubrique «Actions» permet de traiter les données.

Exemple:

Déclaration en douane d'importation > **Données d'article**

Warenposition hinzugefügt

Ihr Zollanmeldung wurde eine neue Warenposition hinzugefügt. Sie können die Warenposition in der linken Seitenleiste auswählen und bearbeiten.

Données d'article

Vous vous trouvez dans la vue d'ensemble de tous les articles saisis. Pour adapter les données d'un article, cliquez dans les différents masques (par exemple définition de la marchandise) de l'article concerné. Si vous désirez saisir d'autres articles, utilisez le menu «Article» situé dans l'en-tête et sélectionnez «Ajouter».

Position	Code des marchandise	Actions
Position 1		
Position 2		

Ajouter un article

Dans le masque, il est en outre possible de supprimer des articles en cliquant sur le symbole de la poubelle .

Déclaration en douane d'importation > **Données d'article**

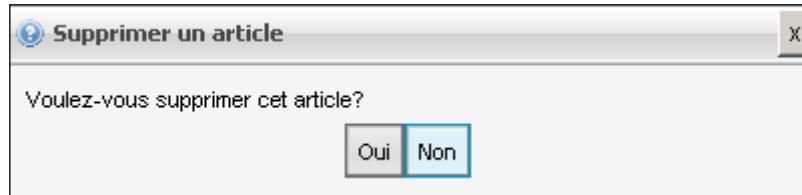
Données d'article

Vous vous trouvez dans la vue d'ensemble de tous les articles saisis. Pour adapter les données d'un article, cliquez dans les différents masques (par exemple définition de la marchandise) de l'article concerné. Si vous désirez saisir d'autres articles, utilisez le menu «Article» situé dans l'en-tête et sélectionnez «Ajouter».

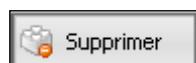
Position	Code des marchandise	Actions
Position 1		

Ajouter un article

Un clic sur «Oui» dans le message suivant signifie que l'article doit vraiment être supprimé.



4.2.2 Supprimer



Un clic sur le bouton «Supprimer» a pour effet d'ouvrir le masque suivant:

Déclaration en douane d'importation > **Données d'article**

Données d'article

Vous vous trouvez dans la vue d'ensemble de tous les articles saisis.
Pour adapter les données d'un article, cliquez dans les différents masques (par exemple définition de la marchandise) de l'article concerné.
Si vous désirez saisir d'autres articles, utilisez le menu «Article» situé dans l'en-tête et sélectionnez «Ajouter».

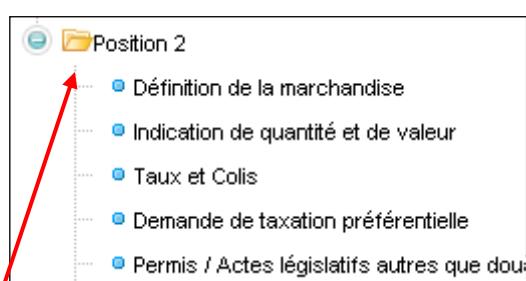
Position	Code des marchandise	Actions
Position 1	6203.4200	
Position 2	6203.3100	
Position 3	6203.1100	

Ajouter un article

Un clic sur le symbole de la poubelle permet alors de supprimer l'article qui n'a pas sa place dans la déclaration.

On peut également supprimer un article en cliquant sur sa désignation – par exemple Position 2 – dans la structure arborescente.

Exemple:





Le masque suivant apparaît alors à l'écran:

Déclaration en douane d'importation > Données d'article > **Position 2**

Position 2

Vous vous trouvez dans la vue d'ensemble de l'article saisi.
Si cet article doit être effacé, cliquez sur «Supprimer l'article».
Pour adapter les données de l'article, cliquez dans les différents masques (par exemple définition de la marchandise).
Si vous désirez saisir un autre article, utilisez le menu «Article» situé dans l'en-tête et sélectionnez «Ajouter».

Code des marchandise	6203.4200
Désignation de la marchandise	Vêtements

 Supprimer un article

L'article peut être supprimé par un clic sur le bouton  Supprimer un article.

4.3 Aide

Aide

 Navigation	 Manuel
--	--

4.3.1 Aide de navigation

 Navigation

Un clic sur le bouton «Navigation» vous permet de passer dans le document «Navigation dans e-dec web» que vous consultez actuellement.

4.3.2 Manuel

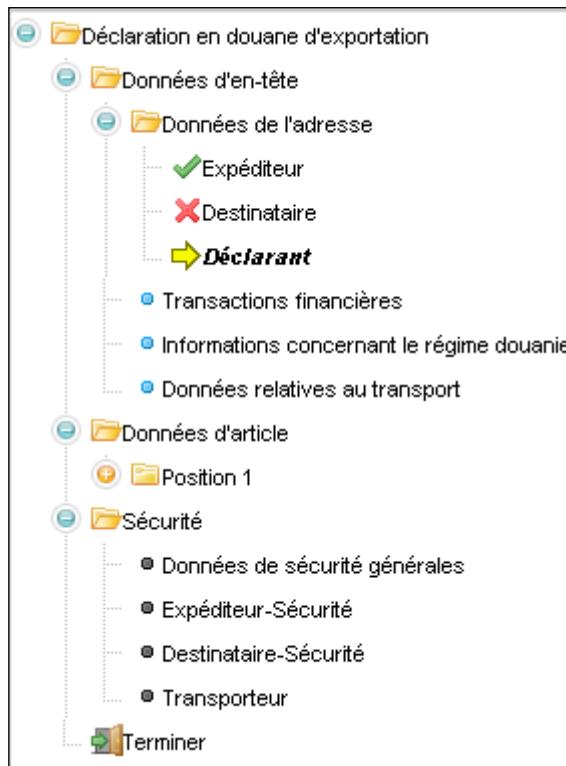
 Manuel

Un clic sur le bouton «Manuel» vous donne accès à des explications concernant le processus de taxation avec e-dec web.

[Liens Manuel d' utilisation](#)

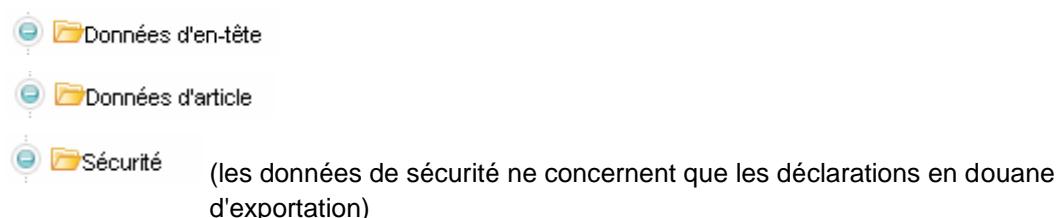


5 Explications concernant l'agencement de la structure arborescente et les symboles qui y figurent (partie gauche du masque)



5.1 Explications concernant l'agencement de la structure arborescente

La structure arborescente de la déclaration en douane est subdivisée en trois blocs thématiques principaux, à savoir:



Ces trois thèmes principaux sont à leur tour subdivisés en blocs thématiques / masques de saisie:

Données d'en-tête	
Données de l'adresse	(pour l'importation et l'exportation)
Transactions financières	(pour l'importation et l'exportation)
Informations concernant le régime douanier	(pour l'importation et l'exportation)
Données relatives au transport	(pour l'importation et l'exportation)



Données d'article

Définition de la marchandise	(pour l'importation et l'exportation)
Indication de quantité et de valeur	(pour l'importation et l'exportation)
Taux et colis	(à l'exportation , uniquement «Colis»)
Demande de taxation préférentielle	(à l'exportation , uniquement «Documents / certificats présentés»)
Permis / Actes législatifs autres que douaniers	(pour l'importation et l'exportation)
Redevances supplémentaires et émoluments	(uniquement à l'importation)
Trafic de perfectionnement / de réparation	(pour l'importation et l'exportation)
Taxation selon le poids net	(uniquement à l'importation)
Informations statistiques complémentaires	(pour l'importation et l'exportation)
Remarques particulières	(pour l'importation et l'exportation)
Remboursement	(uniquement à l'exportation)

Sécurité

Données de sécurité générales	(uniquement à l'exportation)
Expéditeur – Sécurité	(uniquement à l'exportation)
Destinataire – Sécurité	(uniquement à l'exportation)
Transporteur	(uniquement à l'exportation)

Pour savoir dans quel article et dans quel masque il se trouve, l'utilisateur peut notamment consulter les données affichées dans l'en-tête:

Exemple:

Déclaration en douane d'importation > Données d'article > Position 1 > **Définition de la marchandise**

Définition de la marchandise

Désignation de la marchandise * Pantalons



5.2 Explications concernant les symboles qui figurent dans la structure arborescente

Symbole	Description
	Si le symbole jaune se trouve devant le répertoire, ce dernier est fermé. Un clic sur ce symbole permet d'ouvrir le répertoire en question. Lors de l'ouverture de la déclaration en douane, tous les répertoires sont en principe ouverts.
	Si le symbole bleu se trouve devant le répertoire, ce dernier est ouvert. Si le répertoire doit être fermé, il faut cliquer sur le symbole «moins».
	Si la désignation d'un masque est précédée d'un point bleu, le masque en question doit obligatoirement être rempli (masque obligatoire). Exemple: Données relatives au transport
	Si la désignation d'un masque est précédée d'un point gris, il n'est pas obligatoire de remplir le masque en question (masque facultatif). Exemple: Transporteur
	La coche verte placée devant la désignation d'un masque signifie que, d'après le test de validation (voir chiffre 5.3 du manuel), le masque en question est rempli correctement. Exemple: Expéditeur
	La croix rouge placée devant la désignation d'un masque signifie que, d'après le test de validation (voir chiffre 5.3 du manuel), le masque en question n'est pas encore rempli correctement. Les champs de ce masque doivent impérativement être contrôlés. Exemple: Destinataire
	La flèche jaune indique dans quel masque l'utilisateur se trouve actuellement (emplacement).



6 Explications concernant les champs de saisie (partie droite des masques)

Indication de quantité et de valeur	
Masse effective [kg]	<input type="text"/>
Masse brute [kg] *	<input type="text"/>
Quantité suppl.	<input type="text"/>
Valeur statistique [CHF] *	<input type="text"/>
Valeur TVA [CHF] *	<input type="text"/>

6.1 Champs obligatoires et champs facultatifs

Exemple:	Compte douane *	<input type="text"/>	
----------	-----------------	----------------------	--

Tous les champs qui présentent un fond jaune et dont la désignation est suivie d'un astérisque de couleur noire doivent obligatoirement être remplis. Si une déclaration en douane est simplement destinée à être sauvegardée localement, les champs obligatoires peuvent aussi rester vides. Cependant, il est interdit d'utiliser des formats inadéquats dans les champs (par exemple, pas de texte dans le champ «NPA»).

Exemple:	Référence	<input type="text"/>	
----------	-----------	----------------------	--

Tous les champs qui présentent un fond blanc sont des champs facultatifs; ils peuvent être remplis en cas de besoin, mais cela n'a rien d'obligatoire.

6.2 Données d'arrière-plan (listes de sélection, listes déroulantes)

Exemple:	Nom *	<input type="text" value="La clé de marque"/>		
----------	-------	---	--	--

Une liste de sélection établie dans l'ordre alphabétique figure en arrière-plan des champs de saisie comportant le symbole . La saisie doit être effectuée au moyen de cette liste. Il n'est pas possible de saisir librement du texte.

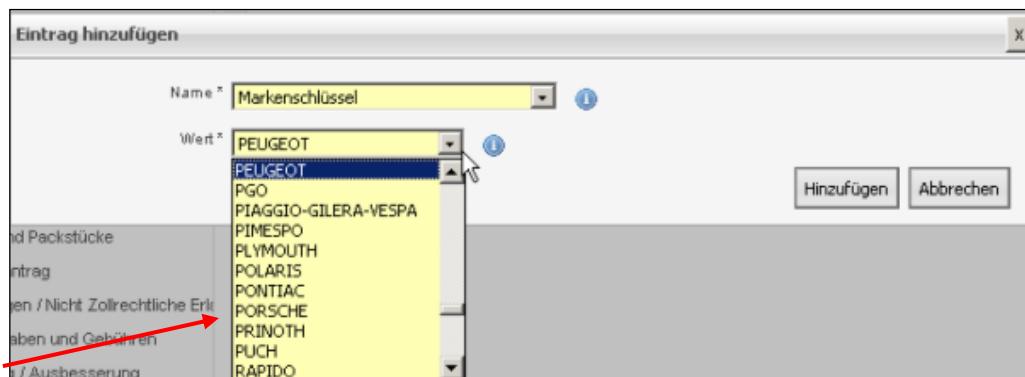
Il est possible d'effectuer une recherche parmi les valeurs proposées; il suffit pour cela de saisir l'initiale du mot recherché.

Dans les listes particulièrement longues, les données fréquemment utilisées figurent en tête de liste, afin d'accélérer la recherche. Si aucune des valeurs situées en tête de liste ne correspond à ce qui est souhaité, il faut effectuer la recherche dans la liste proprement dite à l'aide de l'initiale du mot recherché.



Exemple:

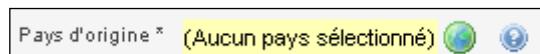
Dans la liste de valeurs «Clés de marque», on est à la recherche de la marque «Porsche». A cet effet, il faut tout d'abord cliquer dans le champ «Valeur» ou sur la flèche afin d'ouvrir la liste, puis saisir la lettre «P» (en majuscule ou en minuscule). Le curseur passe sur la première marque commençant par la lettre «P», à savoir «Peugeot».



On peut alors sélectionner «Porsche» à l'aide de la touche de tabulation ou de la flèche directionnelle.

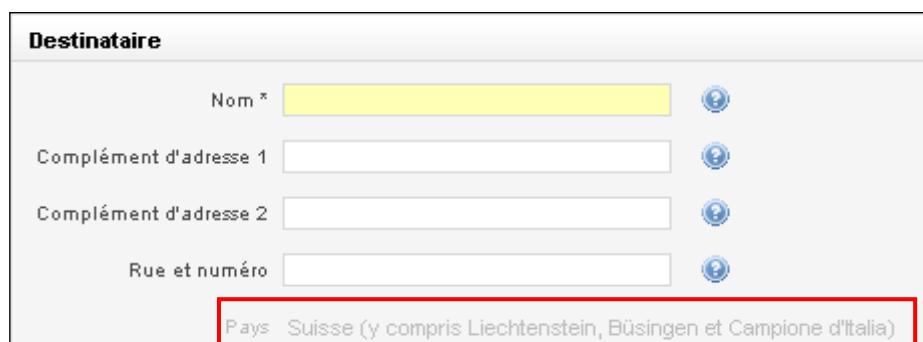
Si la clé de marque souhaitée n'est pas directement visible dans la liste bien qu'on ait saisi l'initiale du nom, on fait défiler la liste à l'aide de la touche de tabulation jusqu'à ce que la sélection soit possible.

Exemple de la liste des pays:



Il arrive que le pays soit automatiquement défini par le système parce qu'aucune autre mention ne peut être exacte; c'est notamment le cas du pays de destination dans une déclaration en douane d'importation.

Exemple:

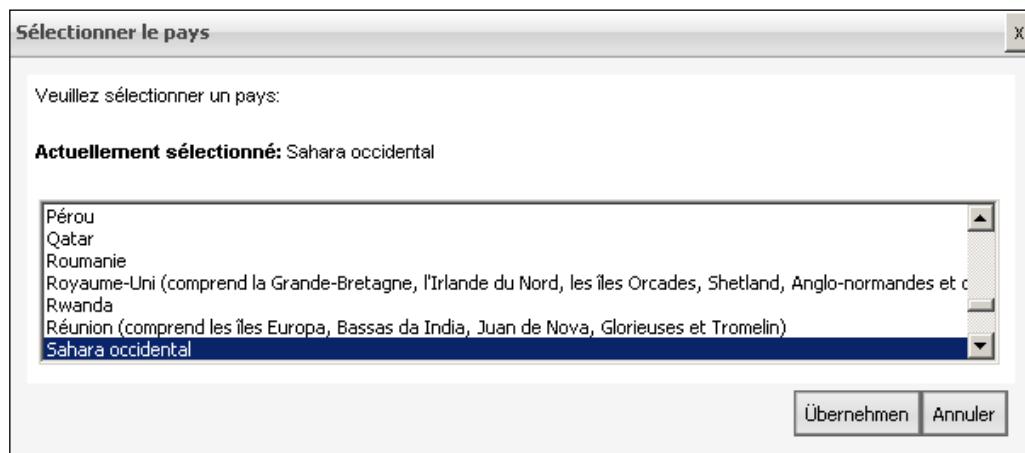




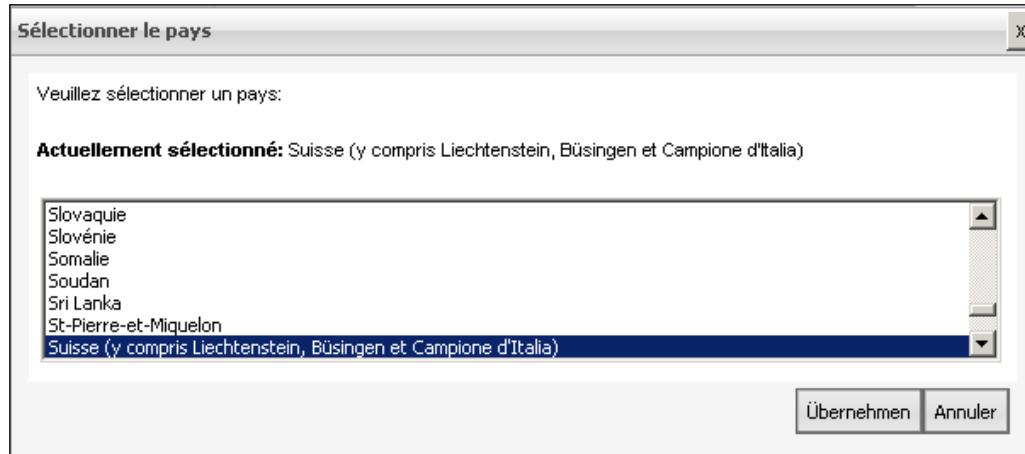
Si un pays doit être sélectionné dans une liste, il faut cliquer sur le symbole  afin d'ouvrir la liste. Le masque suivant apparaît alors à l'écran:



Pour activer l'aide à la recherche, il faut maintenant cliquer sur la barre bleue figurant dans la liste et saisir l'initiale du pays (par exemple «S» pour Suisse).



Le curseur passe sur le premier nom de pays de la liste commençant par la lettre «S» (Sahara occidental). A l'aide de la touche de tabulation ou de la flèche directionnelle, on fait alors défiler la liste vers le bas jusqu'à ce que le pays recherché (Suisse) puisse être sélectionné.



Pour sélectionner le pays, il faut alors cliquer sur «Reprendre».

6.3 Saisir des listes

Exemple:

Documents /Certificats présentés				
Code de genre de document	Référence (numéro) de document	Date	Données supplémentaires	Actions
Document d'expédition par route	1650	06/07/2011		

Ajouter le document ou certificat présenté

Dans certains masques, il est possible de saisir des listes manuellement. Prenons l'exemple de la liste des documents et certificats présentés pour montrer comment saisir et traiter une liste.

Pour établir une liste, il faut cliquer sur le bouton

Ajouter le document ou certificat présenté



Le masque de saisie suivant apparaît alors à l'écran :

Ajouter une entrée

Code de genre de document*

Référence (numéro) de document

Date

Données supplémentaires

Ajouter Interrompre

Ce masque peut être rempli comme à l'accoutumée. La manière de distinguer les champs obligatoires des champs facultatifs a déjà été décrite dans le présent document.

Si tout est en ordre, on clique sur le bouton **Ajouter**.

Les données sont alors transférées dans la liste comme expliqué dans l'exemple ci-dessus.

Le bouton **Interrompre** permet de vider et de fermer le masque de saisie.

Si une date doit être saisie dans une liste, elle peut être sélectionnée dans le calendrier .

Pour traiter les données qui ont été ajoutées dans la liste, il faut cliquer sur le symbole du crayon  se trouvant dans la ligne correspondante.

Le masque de saisie fait sa réapparition, et les données peuvent être adaptées.

Pour effacer les données, il faut cliquer sur le symbole de la poubelle  se trouvant dans la ligne correspondante. Les données sont alors irrévocablement effacées.

Un message avertit l'utilisateur que les données vont être définitivement effacées.



6.4 Infobulles

Exemple:

Destinataire	
Nom *	<input type="text" value="Nom, prénom / nom d'entreprise"/>
Complément d'adresse 1	<input type="text"/>
Complément d'adresse 2	<input type="text"/>

A red arrow points from the text "Nom, prénom / nom d'entreprise" to the input field for "Nom".

Les infobulles sont des textes courts donnant des indications sur les masques de saisie, les boutons, les désignations des champs ou de la structure arborescente et les symboles.

Pour lire une infobulle, il faut placer le pointeur de la souris sur le champ, le symbole ou le bouton concerné. L'infobulle apparaît alors pendant environ 5 secondes, avant de disparaître automatiquement.

On trouve des infobulles dans le masque de saisie (dans certains champs, comme dans l'exemple ci-dessus), dans les listes (sur des images telles que) et dans la structure arborescente (sur des symboles tels que), ainsi que sur certains boutons.

6.5 Boutons d'information et d'aide

Exemple:

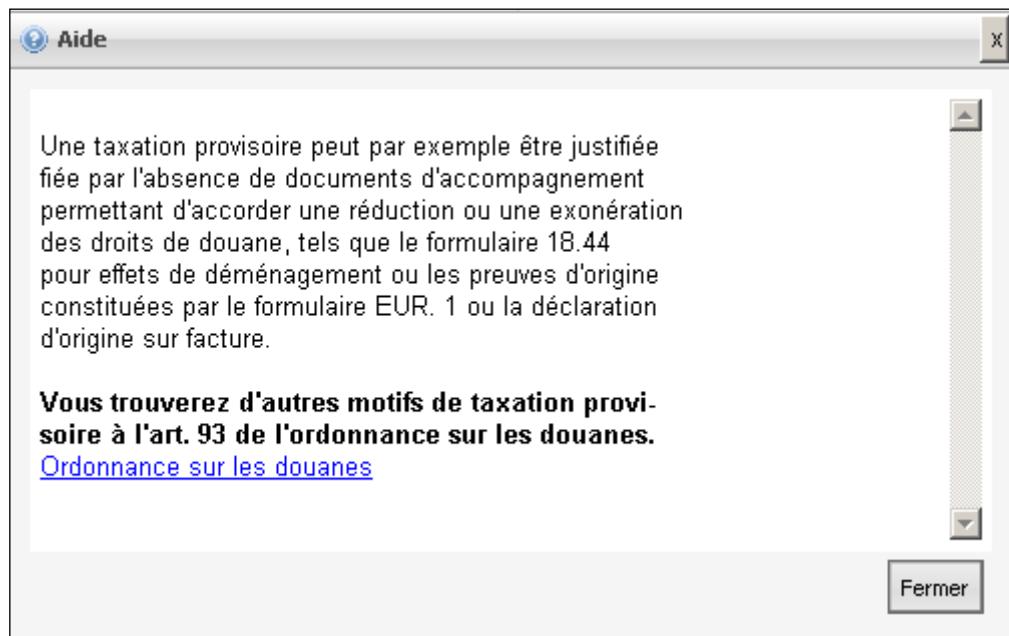
Type de déclaration *	<input type="text" value="Prov."/>	
-----------------------	------------------------------------	--

La plupart des champs comportent un bouton d'information et d'aide .

Un clic sur ce bouton provoque l'apparition d'une fenêtre contextuelle contenant des explications sur le champ correspondant et, dans certains cas, des exemples ou des liens menant à des informations plus détaillées sur le thème concerné.



Exemple de texte:



Pour déplacer la fenêtre contextuelle, cliquer sur la barre portant la mention «Aide», maintenir la touche enfoncée et déplacer ainsi la fenêtre jusqu'à l'endroit voulu.

Il est possible de saisir le contenu des champs du masque même si le bouton d'information et d'aide a été activé.

6.6 Lien vers Tares

Définition de la marchandise

Désignation de la marchandise *

Code des marchandise *

Recherche du code des marchandises selon [t@res](#)

Clé

Code d'allègement douanier

Le code des marchandises (numéro du tarif) figurant dans Tares doit impérativement être saisi dans le masque «Définition de la marchandise». Le masque «Redevances supplémentaires et



émoluments» doit contenir le code de redevance supplémentaire / la clé de redevance supplémentaire figurant dans Tares. Quant au masque «Taxation selon le poids net», il doit contenir la tare additionnelle, qui est également disponible dans Tares

Afin de faciliter aux utilisateurs la recherche de ces données, un lien vers Tares a été intégré dans les masques concernés. Pour accéder à Tares, il faut cliquer sur le lien bleu [t@res](#), qui donne accès à la page d'accueil de Tares.

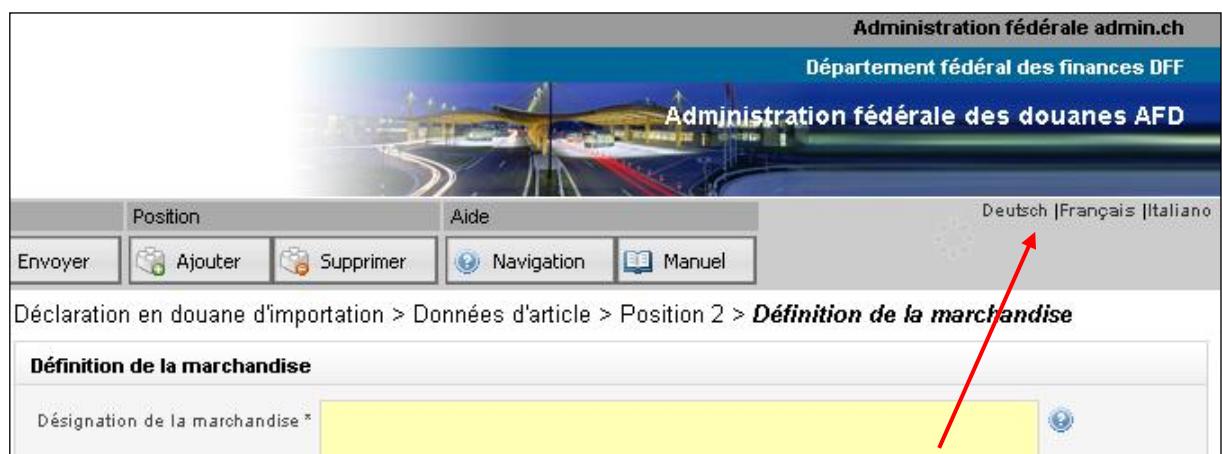
Des informations supplémentaires concernant Tares (maniement, fonction de recherche, etc.) sont disponibles soit par l'intermédiaire des liens accessibles via le bouton d'information concernant le code des marchandises, soit par l'intermédiaire du lien direct suivant:

[t@res](#)



7 Fonctions générales du masque

7.1 Langue



Le masque (désignation des champs, infobulles, bouton d'information, etc.) peut en tout temps être réglé sur la langue officielle souhaitée [Deutsch |Français |Italiano](#).

Le changement de langue n'a aucune incidence sur la langue utilisée dans les documents PDF. Cette dernière est sélectionnée au moyen du code linguistique figurant dans le masque «Informations concernant le régime douanier».

7.2 Boutons «retour» / «avancer»

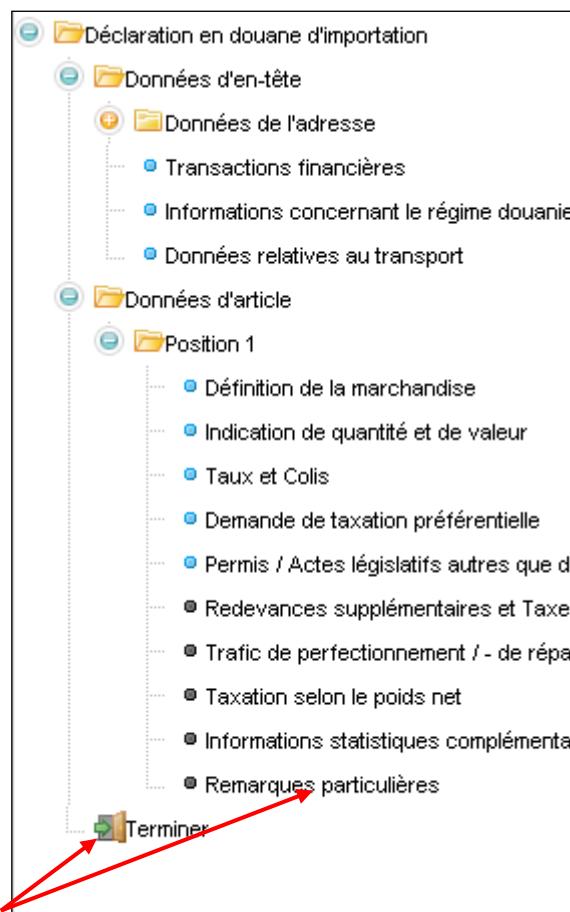




Ces boutons retour avancer permettent de revenir à la fenêtre précédente ou de passer à la fenêtre suivante.

Le fait de reculer ou d'avancer n'a pas d'incidence sur les données déjà saisies.

7.3 Terminer la déclaration en douane



Une fois que la déclaration est établie, il faut activer la fonction «Terminer». A cet effet, on peut cliquer soit sur le symbole figurant dans la structure arborescente, soit sur le bouton «Avancer» figurant dans le dernier masque de l'article («Remarques particulières»). Le masque suivant apparaît alors à l'écran:

Déclaration en douane d'importation > **Terminer**

Vous avez atteint le dernier masque de saisie. Veuillez vérifier si vous avez rempli tous les masques de saisie nécessaires.

Vous pouvez maintenant exécuter l'une des actions suivantes ou sélectionner une action dans le menu. Vous pouvez aussi en tout temps passer dans un masque et traiter votre déclaration.

Ajouter un article **Afficher** **Sauvegarder localement la déclaration en douane** **Envoyer**



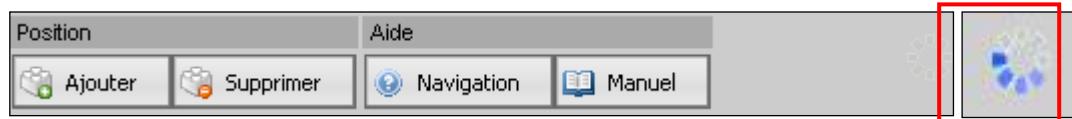
Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD
Eidgenössische Zoliverwaltung EZV
Oberzolldirektion

L'action suivante peut être sélectionnée ici.



7.4 Travail en cours



Le symbole  figurant dans l'en-tête indique que le système est en train de travailler. Aucune action n'est alors possible



8 Explications concernant les indicateurs se trouvant dans les masques / blocs thématiques facultatifs

Déclaration en douane d'importation > Données d'en-tête > Données de l'adresse > **Expéditeur**

Saisir l'expéditeur (facultatif)

Expéditeur

Nom	<input type="text"/>	
Complément d'adresse	<input type="text"/>	
Complément d'adresse	<input type="text"/>	

Les masques ne doivent pas tous être obligatoirement remplis. On reconnaît les masques facultatifs d'une part à une mention supplémentaire (**facultatif**), d'autre part aux **bords pointillés** des champs de saisie (les champs de saisie dont les bords sont pointillés sont inactifs).

Si l'on désire saisir des données dans un masque de ce genre, il faut tout d'abord placer l'indicateur (c'est-à-dire cocher la case) afin d'activer les champs.

La saisie peut alors avoir lieu comme à l'accoutumée. Les champs facultatifs ont un fond blanc, tandis que les champs obligatoires ont un fond jaune et sont signalés par un astérisque.

Exemple:

Déclaration en douane d'importation > Données d'en-tête > Données de l'adresse > **Expéditeur**

Saisir l'expéditeur (facultatif)

Expéditeur

Nom *	<input type="text"/>	
Complément d'adresse 1	<input type="text"/>	
Complément d'adresse 2	<input type="text"/>	



Particularités concernant le masque «Transactions financières»:

Transactions financières

paiement en espèces

Compte douane *

Compte TVA *

No TVA

Monnaie de facturation *

En l'absence de compte douane / compte TVA, il faut cliquer dans la case «Paiement en espèce».

Transactions financières

paiement en espèces

Compte douane

Compte TVA

No TVA

Monnaie de facturation *

Les champs «Compte douane» et «Compte TVA» sont alors mis en arrière-plan par le système; ils ne doivent ni ne peuvent plus être remplis.



9 Explications concernant les textes bleus précédés d'un drapeau



Si la marchandise ou le régime sont soumis au permis, vous devez indiquer ce dernier dans la liste!

Si l'on clique sur certains champs du masque ou si on les remplit, les champs secondaires concernant le même thème ont automatiquement un caractère obligatoire.

Les textes informatifs bleus signalent l'obligation de remplir les champs secondaires.

Exemple fondé sur le masque relatif au permis:

Si l'on saisit «Assujetti au permis» dans la rubrique du code d'assujettissement au permis, la saisie des informations concernant le genre de permis, l'office émetteur du permis, le numéro du permis, etc. doit automatiquement avoir lieu.

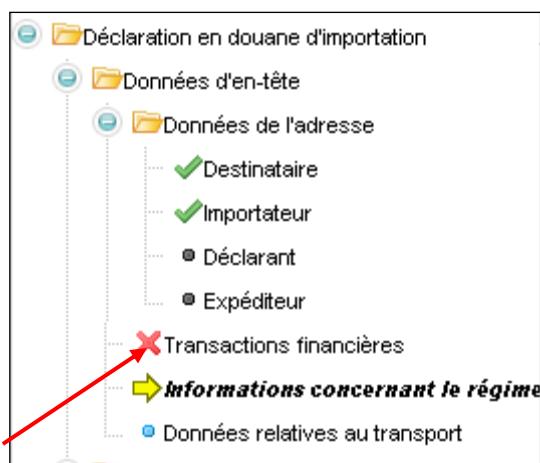


10 Test de validation

Chaque fois que l'on passe d'un masque à un autre masque, le système déclenche automatiquement un test de validation. En d'autres termes, le contrôle est déclenché une fois que l'on a rempli un masque et que l'on passe au suivant. Le contrôle a pour but d'établir si tous les champs obligatoires ont été remplis et si tous les champs ont été saisis dans le format approprié (par exemple, pas de lettres dans le champ «NPA»).

Par exemple, si certains champs obligatoires n'ont pas été remplis, ce fait est signalé dans la structure arborescente au moyen d'une croix de couleur rouge .

Exemple:



La déclaration en douane ne peut être transmise avec succès à l'AFD que si toutes les erreurs détectées par le test de validation ont été éliminées.

Cela revient à dire qu'une déclaration en douane ne peut être transmise à l'AFD que si tous les champs obligatoires ont été remplis et que si tous les champs ont été saisis dans le format approprié.

Pour de plus amples informations concernant le test de validation, prière de se référer au chiffre 5.3 du manuel.



11 Test de plausibilité / messages d'erreur

Dès qu'une déclaration en douane d'importation ou d'exportation est transmise à l'AFD, le système informatique de cette dernière la soumet à un test de plausibilité. Ce test porte sur différents domaines (par exemple le contrôle du permis). Il se déroule automatiquement et n'est pas perceptible pour l'utilisateur.

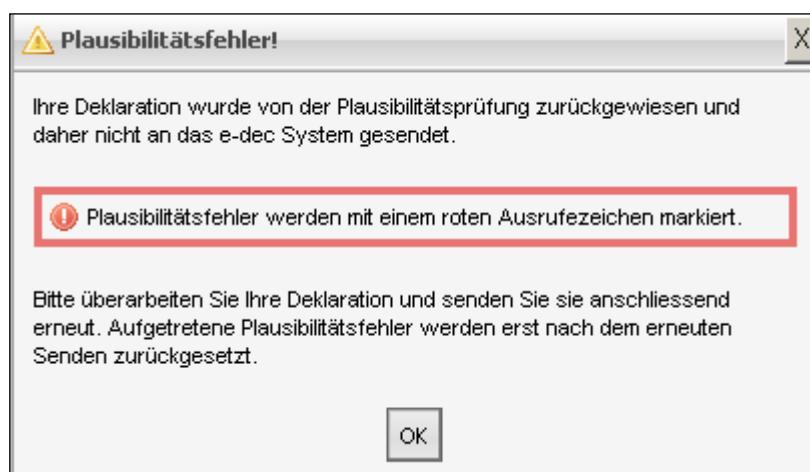
Le test de plausibilité est déclenché lorsque l'utilisateur clique sur le bouton Envoyer (voir [chiffre 3.1.4](#)).

Attention! Tant que des erreurs signalées par le test de validation subsistent, le test de plausibilité ne peut pas être déclenché (voir [chiffre 9](#), «Test de validation»).

Une fois que l'on a cliqué sur le bouton Envoyer, si le test de plausibilité ne décèle aucune erreur, le message suivant apparaît à l'écran:

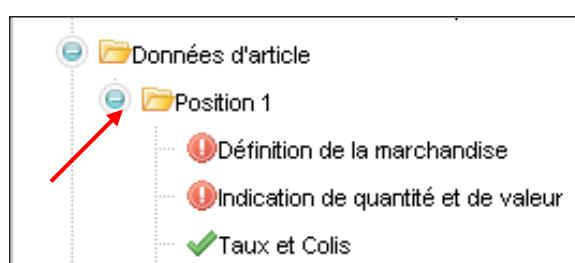


Si le test de plausibilité décèle des erreurs, ce fait est signalé par le message suivant:



Dans la structure arborescente, les erreurs sont signalées par le symbole .

Exemple:





Pour pouvoir lire la description de l'erreur, il faut cliquer, dans la structure arborescente, sur la désignation de masque signalée par le symbole . Le masque en question apparaît à l'écran; le champ erroné est lui-même signalé par le symbole et présente un fond rouge.

Exemple:

Indication de quantité et de valeur

Masse effective [kg]	<input type="text"/>	Erreurs décelées lors du test de plausibilité!
Masse brute [kg] *	<input type="text" value="200"/>	
Quantité suppl.	<input type="text"/>	Erreurs décelées lors du test de plausibilité!
Valeur statistique [CHF] *	<input type="text" value="2000"/>	Erreurs décelées lors du test de plausibilité!
Valeur TVA [CHF] *	<input type="text" value="1"/>	Erreurs décelées lors du test de plausibilité!

Un clic sur le symbole donne accès à la description de l'erreur.

Exemple:

Description de l'erreur

R128 La masse effective manque
R266 Si la valeur moyenne est contrôlée sur la masse nette, le champ masse nette doit contenir une valeur et celle-ci doit être supérieure à 0

L'erreur ou les erreurs signalées doivent maintenant être éliminées.

Le message d'erreur et le symbole restent affichés jusqu'à ce que l'on ait effectué les corrections appropriées et cliqué une nouvelle fois sur **Envoyer**.

La déclaration en douane ne peut être envoyée à la douane qu'après réussite du test de plausibilité (aucune erreur ne doit subsister).

Pour de plus amples informations concernant le test de validation et le test de plausibilité, prière de se référer aux chiffres 5.3 et 5.7 du manuel.



12 Explications concernant l'activation du code de confirmation

Si le système décèle des erreurs pendant le test de plausibilité, celles-ci sont affichées dans une description. Ces erreurs doivent maintenant être contrôlées et corrigées.

Cependant, si un nouvel examen des papiers disponibles révèle que les données contestées par le système sont correctes, celles-ci peuvent être confirmées par l'activation du code de confirmation. Cette possibilité n'existe que si l'activation du code de confirmation est prévue dans la description de l'erreur (voir R1123 dans l'exemple explicatif ci-après).

Si, à la suite d'une contestation, l'utilisateur active le code de confirmation, le champ concerné est signalé de la manière suivante:

Mengen und Wert Angabe	
Eigenmasse [kg]	10 <input type="checkbox"/> Confirmationcode gesetzt.

Lorsque des indications sont manifestement fausses (par exemple un numéro de tarif qui n'existe pas), il n'est pas possible de passer outre en recourant au code de confirmation.

Exemple explicatif:

Le système conteste la valeur, car celle-ci ne semble pas plausible par rapport au poids indiqué. Si la valeur est tout de même correcte au vu des documents présentés, la saisie peut être confirmée au moyen d'un clic dans la case «Activer le code de confirmation».

! Erreur(s) de plausibilité

Description de l'erreur

La valeur statistique est en dehors de la limite des valeurs moyennes (valeur moyenne des quantités supplémentaires). Si un nouvel examen des papiers disponibles révèle que les indications contestées par le système sont correctes, elles peuvent être confirmées par l'activation du code de confirmation.

Activer le code de confirmation

Fermer

Les informations concernant l'activation du code de confirmation figurent également sous chiffre 7.7.2 du manuel.



13 Différence entre le masque d'accès visible à domicile et le masque d'accès visible sur le terminal du bureau de douane

Masque d'accès à domicile:

(Via le lien Internet:)

The screenshot shows the official website of the Swiss Federal Department of Finance (Eidgenössisches Finanzdepartement EFD) and the Swiss Federal Customs Administration (Eidgenössische Zollverwaltung EZV). The top navigation bar includes the Swiss coat of arms, the names in German, French, and Italian, and links for 'Deutsch | Français | Italiano'. The main content area features a large image of a Swiss border crossing. On the left, there are three buttons: 'Etablir une déclaration en douane d'importation' (with a Swiss flag icon), 'Etablir une déclaration en douane d'exportation' (with a Swiss flag and blue arrow icon), and 'Zollanmeldung laden' (with a folder icon). To the right of these buttons is a list of three items: 'Marchandises importées de l'étranger en Suisse,' (with a blue globe icon), 'Marchandises exportées de Suisse à l'étranger.' (with a blue globe icon), and 'Abgespeicherte Zollanmeldungen können Sie laden und als Vorlage für eine neue Zollanmeldung verwenden.' (with a blue globe icon). On the far right, a 'Links' sidebar contains links to 'Manuel d'utilisation' (with a book icon), 'Aide de navigation', 'Douanes', and 'Homepage AFD'.

A son domicile ou à tout autre endroit muni d'un accès Internet, l'utilisateur dispose, grâce au lien Internet, des possibilités «Etablir une déclaration en douane d'importation», «Etablir une déclaration en douane d'exportation» et «Charger la déclaration en douane».

Comme expliqué sous [chiffre 1](#), le bouton «Charger la déclaration en douane» de la page d'accès sert à réutiliser des modèles sauvegardés localement. Cette fonction n'est cependant possible qu'à domicile, car c'est le seul endroit où l'utilisateur ait accès à ses données locales.

Masque d'accès sur le terminal du bureau de douane:

The screenshot shows the Swiss Customs terminal interface. The top bar displays the text 'Herzlich Willkommen beim Schweizer Zoll'. Below this, a message says 'Sie können Zollanmeldungen erstellen.....'. There are two main buttons: 'Einfuhrzollanmeldung erstellen' (with a Swiss flag icon) and 'Ausfuhrzollanmeldung erstellen' (with a Swiss flag and blue arrow icon). At the bottom, there is a button 'Zollanmeldungen suchen' (with a magnifying glass icon). A note at the bottom states: 'Auf den [Hilfeseiten](#) vom Zoll finden Sie eine genaue Anleitung. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das [Helpdesk](#)'.



Sur le terminal du bureau de douane, on dispose des possibilités «Etablir une déclaration en douane d'importation», «Etablir une déclaration en douane d'exportation» et «Rechercher une déclaration en douane».

A l'aide du bouton «Rechercher une déclaration en douane», et moyennant saisie du numéro de déclaration en douane et du code d'accès (qui figurent l'un et l'autre sur la liste d'importation ou d'exportation), on peut procéder au bureau de douane à la recherche d'une déclaration en douane déjà établie à domicile et la corriger avant de la remettre au guichet ou après qu'elle a été rejetée par le personnel douanier.

Pour de plus amples détails concernant la correction de déclarations en douane, prière de se référer aux chiffres 5.10 ss du manuel.



14 Liens menant aux fichiers PDF des listes d'importation / listes d'exportation / bulletins de délivrance

Veuillez vous présenter à la douane suisse dans un délai de 30 jours.

Vous avez besoin du numéro de déclaration en douane pour pouvoir déclarer les marchandises et du code d'accès de la liste d'importation pour pouvoir corriger la déclaration en douane sur le terminal du bureau de douane.

Recommandation: veuillez imprimer le bulletin de délivrance et la liste d'importation:



A la fin de toute saisie, l'utilisateur peut visualiser les listes d'importation ou d'exportation ainsi que (à l'importation) le bulletin de délivrance, et en commander un tirage papier (format PDF).

Ces documents (ou la simple mention du numéro de déclaration en douane) permettent de présenter les marchandises devant être placées sous régime douanier au bureau de douane et donc de les déclarer à l'importation ou à l'exportation. Pour de plus amples détails concernant le processus de placement sous régime douanier, prière de se référer aux chiffres 5.13 / 5.14 du manuel.

La numérotation sans équivoque de la liste d'importation ou d'exportation ainsi que le code d'accès permettent de rechercher la déclaration en douane sur le terminal du bureau de douane et d'y effectuer des corrections. Ces deux numéros permettent en outre de télécharger les décisions de taxation électroniques (DTe). Pour de plus amples détails sur les corrections de la déclaration en douane et le téléchargement de la DTe, prière de se référer aux chiffres 5.10 et 5.17 du manuel.